七夕 8/5(金)・6(土) 17:00〜20:30
ディナーバイキング開催

大人	1,728円（中学生以上）
子供	1,080円（小学生以上）
幼児	702円

8月のおすすめメニュー

和食	葉月御膳	2,160円
洋食	ミニコース ～ロベリア～	2,160円
中華	あんかけ焼麺	1,080円
	あんかけ炒飯	1,080円
夏期限定メニュー 6〜8月	辻蕎麦セット	2,160円
	稲庭つけめんセット	1,296円
	涼麺（醤油だれ又は胡麻だれ）	1,080円

ディナー限定のおすすめメニューはじめました

「価格は全て税込金額となります」

8月 ランチカレンダー

レストラン フローラ

◆本日のランチ（コーヒー付）…¥864

週替わりランチは土曜、日曜、祝祭日もご利用いただけます。11:00am〜1:30pm

日 sun	月 mon	火 tue	水 wed	木 thu	金 fri	土 sat
	1 中華 海老の炒め物	2 和食 豚肉の冷しゃぶ定食	3 中華 レディス 鶏肉の甘酢炒め	4 和食 山盛り天重	5 中華 豚肉の炒め物	6 和食 プレミアムランチ
【週替わり】/（洋食）洋風ハンバーグ丼						
7 洋食 プレミアムランチ	8 和食 蔵王そば 野菜天ぷら	9 洋食 エビフライカレー	10 和食 レディス 握り寿司とお吸物	11 洋食 プレミアムランチ	12 和食 鮭フライ 和風タルタルソース	13 洋食 プレミアムランチ
【週替わり】/（中華）海老のチリソース						
14 中華 プレミアムランチ	15 洋食 目玉焼きハンバーグ	16 中華 油淋鶏定食	17 洋食 レディス パスタ＆ピザ	18 中華 野菜炒め定食	19 洋食 チキンのチーズ焼き	20 中華 プレミアムランチ
【週替わり】/（和食）青しそと梅のさっぱりうどんと押し寿司						
21 和食 プレミアムランチ	22 中華 醤油ラーメンとミニ丼	23 和食 揚げ出し肉豆腐定食	24 中華 レディス 中華丼	25 ランチバイキング	26 和食 鶏唐揚げのおろしポン酢	27 中華 プレミアムランチ
【週替わり】/（洋食）ローストポークきのこクリームソース						
28 洋食 プレミアムランチ	29 和食 秋刀魚蒲焼き定食	30 洋食 エビピラフ フライドチキン添え	31 和食 レディス 親子丼とミニ稲庭うどん	事情によりメニュー内容が変わる場合がございます。ご了承下さいませ。		
【週替わり】/（中華）海老の旨煮						

月に一度のスペシャルランチバイキング!!
今月は 25日(木)/¥1,296 11:30am〜2:00pm

土・日 10食限定 プレミアムランチ 1,080円

湯沢ロイヤルホテル
〒012-0844 湯沢市田町2-2-38
0120-722131
0183-72-2131(代)

夏のロングドライブ前キャンペーン!!

毎週土曜日 オイル交換お得デー
当社通常価格より 3割引
お得がツクツク
※エレメント交換、お車の引き取りは別途料金かかります!
尚、交換チケットご利用のお客様は値引対象外とさせて頂きます

毎日がお得!

新車・中古車 大好評 販売中!
品揃え豊富に展開!
各メーカー取り扱っております

オイル交換の方にはもれなく
エアコンガス / エアコンフィルター / バッテリーチェック

無料点検サービス!
エアコンのお悩み・バッテリーの定期的な点検など お気軽にご相談ください

きれいだワン ワンコインサービス 500(税込)
バンパーなどに付いた虫の汚れをキレイに除去します ぜひご利用ください

民間車検工場 スタッフ一同、お待ちしております!

㈲高橋自動車整備工場
〒019-0204 秋田県湯沢市横堀字下新田47-2
TEL 0183-52-4363

当社 / 球場 / R13 / 至秋田 / 至山形 / 東山トンネル / 至宮城 / こまちインター / 小町スタンド様 / 京野スタンド様
◎雄勝こまちインターより車で1分

みんなの街の共同広告
2016・8月5日号 No.388
TOWN情報
毎月第1金曜日発行
発行部数 20,000枚
湯沢市・羽後町・十文字
●企画・編集・発行/
(株)奥山印刷所
(TOWN情報編集部)
お問い合せ・お申し込み
湯沢市吹張2-1-7
TEL0183-73-3146
FAX73-9600
http://www.okuyama.co/town

夏のオススメ

マッサージによる血行促進 / クレンジング / ダメージ予防

選べる! スカルプメニュー

お持ち帰りシャンプーorトリートメントで夏の頭皮を快適に過ごしていただけます

Menu1) ミント シャンプークールケア
スーッと気持ちいい清涼感
プレゼント「ミント シャンプー」付き! ¥1,800(税別)
各1,300円相当

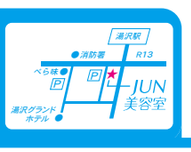
Menu2) ミント スカルプケア
マッサージによる血行促進、ニオイ※ケア、かゆみケアプラス清涼感 ※マスキングによる
プレゼント「ミント ヘアマスク」付き! ¥2,000(税別)
各1,500円相当

Menu3) ミント 炭酸スカルプケア
プレゼント「ミント スパークリング シャンプー」付き! ¥3,000(税別)
各2,500円相当

成人式ヘアメイク ご予約承り中
8/15(月) 成人式予約限定
〈着付け/アップセット/メイク〉
当日成人式の方に限りご利用いただけます

ヘアアップ ¥4,500(税別)
メイクアップ ¥1,500(税別)

JUN美容室
湯沢市表町1-1-21
0120-873950



Price 料金は税別になっております

●スタイリングカット	¥3,500
●高校生カット	¥2,500
●小・中学生カット	¥2,000
●メンズカット	¥3,500
●サブリカラー	¥4,500〜
●テクニカルパーマ	¥8,000
●デジタルパーマ	¥13,000
●ストレートパーマ	¥15,000〜
●シャンプー＆ブロー	¥2,800
●ケラスターゼヘアエステトリートメント	¥2,500〜
●アップセット	¥3,500
●メイク	¥1,500
●着付	¥4,500〜

夏休み中の学生のみなさん!

この夏 免許を手に入れて
次の夏 爽快ドライビング!

8月の入校日

	9:30〜		17:30〜
6(土)	16(火)	25(木)	9(火)
8(月)	18(木)	27(土)	16(火)
10(水)	20(土)	28(日)	23(火)
11(木)	22(月)	29(月)	30(火)
12(金)			

早めの入校予約で余裕の卒業プランを

新車導入!

好評教習中!

二輪免許

高齢者講習等の通知を受けた方は早めの連絡でご予約をお願いします。

各方面送迎バス運行

秋田県雄勝郡羽後町杉宮字柏原10-2
公認 **羽後自動車学校 羽後建機教習センター**
☎(0183)62-5111(代) フリーダイヤル 0120-025537 レッツ ゴーゴーミンナで
ホームページ http://www.ugodrive.co.jp

教習車種
- 大型二種
- 普通二種
- 普通自動車
- 中型自動車
- 大型自動車
- 大型特殊自動車
- 大型二輪車
- 普通二輪車
- けん引車

自動車ローンもご利用下さい。

※教育訓練給付制度の利用が出来ます。《大型・大特・大二種》

車両系建設機械（整地等）運転技能講習 登録番号 秋基登録 第140号 有効期限 平成31年12月17日
フォークリフト運転技能講習 登録番号 秋基登録 第144号 有効期限 平成32年11月4日